



New York Times、Newsweek、The Washington Post、Publishers Weekly、亚马逊等美国主流媒体推荐的  
200部畅销书，倾情给力。

# 美国人 在读什么

Best Sellers  
AMERICAN Love Reading

200部全球顶级畅销作品 × 200位世界顶级文学大师和专家  
1000多条精彩书评 × 800多条畅销书排行榜  
→ 文化、情感、英语名着提升、精英人士的必备单品

Best-Selling Teenage Favorites

青春飞扬  
的畅销书

石油工业出版社



成应翠 石家宜 / 主编

New York Times, Newsweek,  
The Washington Post,  
Publishers Weekly、亚马逊  
等美国主流媒体推荐的  
**200部畅销书，**  
**倾情给力。**

# 美国人在读什么

AMERICAN Best Sellers  
Love Reading

Best-Selling Teenage Favorites

## 青春飞扬 的畅销书

200部全球顶级畅销作品 × 200位世界顶级文学大师和专家  
1000多条精彩书评 × 800多条畅销书排行榜  
→ 文化、情趣、英语多重提升，精英人士的必备单品

石油工业出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

美国人在读什么 青春飞扬的畅销书/成应翠 石家宜主编.  
北京:石油工业出版社, 2011.3  
ISBN 978-7-5021-8197-0

- I. 美…
- II. ①成… ②石…
- III. ①英语—汉语—对照读物
- IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第254659号

## 美国人在读什么 青春飞扬的畅销书

主编 成应翠 石家宜

---

出版发行:石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号楼 100011)

网址: [www.petropub.com.cn](http://www.petropub.com.cn)

编辑部: (010) 64523604 营销部: (010) 64252172

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

---

2011年3月第1版 2011年3月第1次印刷

880×1230毫米 开本: 1/32 印张: 9.5

字数: 267千字

---

定 价: 19.80元

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究

# 序言

忙碌的现代人仿佛深陷纷繁芜杂的网络信息囹圄中，与书籍剥离，隐约中渐行渐远的伤感油然而起。我们不再为物色一本好书或一部优秀的作品而焦头烂额，那种“众里寻他千百度，那人却在灯火阑珊处”的执着和欣喜变得越来越陌生。然而，随着社会文化的深度演变，全球经济的一体化，我们又迫切需要了解外面的世界。要了解外界，首先就要学好并掌握英语，而掌握英语的最佳桥梁就是多读欧美优秀作品。在阅读欧美优秀作品的过程中，不仅能提升自身修养和英语各方面的能力，而且还能了解当代欧美文学思潮、社会动态、民俗演变，领略当代欧美文化、风土人情、国民修养、价值观和审美趋向等。在国际化环境和跨文化环境下成长起来的一代，即使不能完全做到“学贯中西”，也应做到略懂“中西文采”。欧美优秀作品就像是一个充满活力、色彩斑斓的瑰丽花园，是人类文化一道亮丽的风景线。

纵览欧美文坛，可谓作家如林、佳作无边、卷帙浩繁，若一本本细读、精读，并非易事。而采用“佳作导读”模式可以很好地帮助忙碌的现代人利用宝贵的时间博览各类优秀作品，同时又能提升英语思维。鉴于此，我们倾力打造并推出《美国人在读什么》系列，本系列共4册，每册各推荐50部极具影响力、代表性及可读性的作品以飨读者，分别从励志、教育、文学、商务等角度推荐最受美国读者欢迎的名篇佳作。本套书以题材为纲，作品为目，体裁为经，作者为纬，帮助读者选读、速读。每册书分别设置以下栏目，即“排行榜”和“好评如潮”，探求作品的影响力和辐射力，暗解当代欧美思潮；“作品速览”和“精彩剪影”，呈现作品的故事梗概和精彩片段；“走进作者”和“贴心资讯”，又能让读者了解作者和作品更多有价值的信息。

享受阅读，从这里开始……

《美国人在读什么 青春飞扬的畅销书》——本书收录了当下美国青少年最喜爱的 50 部优秀作品，如《暮光之城》、《普罗旺斯的一年》、《穿条纹睡衣的男孩》、《纹龙的女孩》、《拯救西西·贺尼卡》、《大女孩》、《迷失之城：亚马逊丛林的绝命之旅》、《生而为跑》等，本书推荐的每部作品都如一只寻梦的风筝，而你正是那个牵风筝线的人。轻抚书页，满纸隽美，令人心旷神怡。

《美国人在读什么 最具品味的文学书》——本书收录了当下美国文学迷们最喜爱的 50 部优秀作品，如《达芬奇密码》、《朗读者》、《艺妓回忆录》、《索菲的选择》、《洛丽塔》、《芒果街上的小屋》、《绿巨人》、《女人：隐秘的地理》、《阿曼达》等，本书如一本精彩的故事汇，抛砖引玉，为你介绍了美国当下最新鲜的文学作品，让你既学地道英语，又览文学风情！

《美国人在读什么 风云人物追捧的商务书》——本书收录了当下美国商界精英和职场达人最喜爱的 50 部优秀作品，如《一分钟经理人》、《赢者的心态》、《决策力》、《二八原则》、《头号原则》、《当下的力量》、《小趋势》、《女人与钱》、《50 步打造名牌你》等，本书犹如一盏指路明灯，教你致富的法宝，为你提供提高领导力的妙招，更有鞭辟入里的职场指南。在业界精英的指引下，相信你可以找到属于自己的那片碧海蓝天。

《美国人在读什么 给你勇气前行的励志书》——本书收录了当下美国大学生和薪水族最喜爱的 50 部优秀作品，如《活在当下》、《唤醒心中的巨人》、《小王子》、《追风筝的人》、《积极心态的力量》、《与人共赢》、《要事第一》、《学出来的乐天派》等，本书推荐的每一部励志作品，都会成为你一次意志的蝶变。生命就如一泓清水，不管经历多少苦涩，我们都不应该变得胆怯，只要勇敢向前，没有什么能够阻挡我们对未来的希冀。

本套书由点到面，点面结合，横向展开，纵向发散，既有走马观花的雅趣，又有驻足观赏的感悟，更有流连忘返的余韵。细心鉴赏作者寄托在作品中的思想和情感，你就会感受到“Jump and get an apple”的喜悦。在不知不觉间，你的英文思维、文化感悟及人文情趣都得到了提升。

阅读本书系，有助于你与美国读者同行，了解美国人的阅读趋向和世

界文坛风向标；

阅读本书系，可以使你更好地了解异域文化，解读不同风情，丰富自身语言和思想；

阅读本书系，能增强你对英语的感受力和对正确文法的认识，是学习英文的首选读物；

阅读本书系，可以将文中地道的英语好词、好句、好段摘录下来，灵活应用到平时的交谈和各类写作中，真正做到学以致用，出口成章，妙笔生花；

阅读本书系，一本顶 50 本，一套顶 200 套，帮助快节奏的你花很少的时间领略浩瀚的文学海洋，在最短的时间内汲取最有价值的信息，不仅省时、省力、省钱，更能怡情、怡心；

阅读本书系，能极大地丰富你的谈资，提升自身魅力，增加人气指数。在社交场合，你若能随口谈及某些畅销作品的精髓或故事梗概，定会令对方刮目相看。

编者衷心希望这套书能给你带来更多惊喜和心灵慰藉。品少味多，举一隅而窥全豹，品一册而晓千里，读一套而览万象，博览古今，透知天下，掩卷而视野顿开。

本套书涉及面甚广，囿于时间和水平所限，书中疏漏之处在所难免，望读者朋友和业界同仁不吝赐教。

编者

2010 年 10 月于北京

● Chapter 1 第一章



|        |  |    |
|--------|--|----|
| TOP 1  | Twilight 《暮光之城》 .....                                    | 2  |
| TOP 2  | The Last Lecture 《最后的演讲》 ...                             | 8  |
| TOP 3  | A Year in Provence<br>《普罗旺斯的一年》 .....                    | 15 |
| TOP 4  | The Habits of Highly Effective<br>People 《高效人士的七个习惯》 ... | 21 |
| TOP 5  | The Boy in the Striped Pyjamas<br>《穿条纹睡衣的男孩》 .....       | 27 |
| TOP 6  | Making Toast 《干杯》 .....                                  | 32 |
| TOP 7  | Three Cups of Tea 《三杯茶》 .....                            | 37 |
| TOP 8  | The Girl with the Dragon Tattoo<br>《纹龙的女孩》 .....         | 42 |
| TOP 9  | Helmet for My Pillow<br>《枕着头盔睡觉》 .....                   | 48 |
| TOP 10 | Parenting from the Inside Out<br>《言传身教》 .....            | 54 |



## ● Chapter 2 第二章

- TOP 11 Saving CeeCee Honeycutt  
《拯救西西·贺尼卡》 ..... 62
- TOP 12 Big Girl《大女孩》 ..... 67
- TOP 13 The Lost City of Z: A Tale of Deadly  
Obsession in the Amazon  
《迷失之城: 亚马逊丛林的绝命之旅》 ... 73
- TOP 14 Half Broken Horses  
《半驯服的马》 ..... 78
- TOP 15 The Giver《给予者》 ..... 83
- TOP 16 Holes《别有洞天》 ..... 89
- TOP 17 61 Hours《61小时》 ..... 94
- TOP 18 The Story Sisters  
《讲故事的三姐妹》 ..... 99
- TOP 19 Are You There, Vodka? It's Me,  
Chelsea  
《你在吗, 沃达卡? 是我, 切尔西》 ... 104
- TOP 20 The Road《父子路》 ..... 110



## ● Chapter 3 第三章



- TOP 21 South of Broad 《南界》 ..... 118
- TOP 22 Born to Run 《生而为跑》 ..... 123
- TOP 23 Parenting with Love and Logic  
《和谐家庭》 ..... 129
- TOP 24 Push 《努把力》 ..... 135
- TOP 25 Eat, Pray, Love 《一辈子做女孩》 ... 142
- TOP 26 Hoot 《我爱猫头鹰》 ..... 147
- TOP 27 Aquamarine 《美人鱼》 ..... 153
- TOP 28 Queen Bees & Wannabes  
《叽叽喳喳女孩经》 ..... 159
- TOP 29 Sole Survivor  
《最后的幸存者》 ..... 166
- TOP 30 Practical Magic 《迷魂术》 ..... 171

## ● Chapter 4 第四章



- TOP 31 I Am the Messenger 《我是信使》 …180
- TOP 32 Raising Happiness 《抚养幸福》 …184
- TOP 33 A Single Shard 《碎片》 …… 190
- TOP 34 Getting the Best Out of College  
《赚够你的大学》 …… 196
- TOP 35 By the Light of the Moon  
《月光下》 …… 202
- TOP 36 Lecture Notes 《教授笔记》 …… 208
- TOP 37 Little Bee 《小蜜蜂》 …… 213
- TOP 38 The Essential Conversation  
《最重要的对话》 …… 219
- TOP 39 They're Your Parents, Too!  
《他们也是你爸妈! 》 …… 225
- TOP 40 I Am an Emotional Creature: The  
Secret Life of Girls Around the World  
《我是感情动物: 全世界女孩的秘密》 …230

## ● Chapter 5 第五章



- TOP 41 I Was Amelia Earhart  
《我是艾米利亚·埃尔哈特》…… 238



- TOP 42 Raising Cain: Protecting the  
Emotional Life of Boys  
《小魔王——男孩心理发育指南》…242

- TOP 43 Helping Your Kids Cope with Divorce  
《单亲家庭指导手册》…………… 248

- TOP 44 Healthy Sleep Habits, Happy Child  
《好睡眠，好孩子》…………… 254

- TOP 45 Positive Discipline in the Classroom  
《课堂内积极准则》…………… 258

- TOP 46 The Survivors Club 《哇，救命书！》…263

- TOP 47 Screamfree Parenting  
《无尖叫家庭》……………268

- TOP 48 Heart&Soul 《心与魂》…………… 273

- TOP 49 The College Dorm Survival Guide  
《宿舍生存军规》…………… 278

- TOP 50 1-2-3 Magic 《魔法123》…………… 283





# Chapter 1

## 第一章



# Top 1 *Twilight* 《暮光之城》



## 排行榜



- ▶ month of its release and later peaking at 1
- ▶ One of *Publishers Weekly's* Best Children's Books of 2005
- ▶ The novel was also the biggest selling book of 2008
- ▶ Translated into 37 different languages, and sold 17 million copies worldwide
- ▶ 91 weeks on *The New York Times* Bestseller List, debuting at 5 on *The New York Times* Bestseller List within a
- ▶ 获得 2005 年《出版人周刊》最佳儿童图书奖
- ▶ 荣登 2008 最畅销图书榜
- ▶ 翻译成 37 种语言版本，全球销量 1700 万册
- ▶ 蝉联《纽约时报》畅销书榜单 91 周，入围首日便名列第五，次月即飙升至榜首

## 好评如潮

Their adventures are wild, dare devilish, and teeter on the brink of romance, but memories of Edward pervade Bella's emotions, and soon their fun quickly morphs into danger, especially when she uncovers the true identities of Jacob and his pack of friends. Less streamlined than *Twilight* yet just as exciting, *New Moon* will more than feed the bloodthirsty hankerings of fans of the first volume and leave them breathless for the third.

—Hillias J. Martin, New York Public Library

他们的冒险是狂热、大胆、浪漫的。他们的故事变得逐渐危险起来，尤其是当贝拉意识到爱德华的身份后。比《暮色》略长，但同样激动人心的《新月》，会让那些吸血鬼故事迷们更加期待第三部作品。

——赫里斯·马丁，纽约公共图书馆

Which is tempting you more, my blood or my body? Things are heating up between Bella Swan and her vampire boyfriend, Edward Cullen, in this sequel to the immensely popular *Twilight* (2005). The writing is a bit melodramatic, but readers won't care. Bella's dismay at being ordinary (after all, she's only human) will strike a chord even among girls who have no desire to be immortal, and like the vampires who watch Bella bleed with fevered eyes, teens will relish this new adventure and hunger for more.

—Cindy Dobrez, writer

“你迷恋我的身体，还是我的血液？”爱德华和贝拉的故事在《暮色》中逐渐升温。故事写得有点夸张，但是读者们并不在乎。贝拉作为普通人的困扰，让那些既便不想长生不老的年轻人也有些遗憾。像那些看到贝拉流血红了眼的吸血鬼一样，青少年还在这次冒险中，得到更多刺激。

——辛迪·杜布瑞斯，作家

Isabella Bella Swan moves from sunny Phoenix, Arizona to rainy Forks, Washington to live with her father, Charlie, while her mother, Renée, travels with her new husband, Phil Dwyer, a minor league baseball player. Bella attracts much attention at her new school and is quickly befriended by several students. Much to her dismay, several boys compete for shy Bella's attention.

When Bella is seated next to Edward Cullen in class on her first day of school, Edward seems utterly repulsed by her. He disappears for a few days, but warms up to Bella upon his return; their newfound relationship reaches a climax when Bella is nearly run over by a fellow classmate's van in the school parking lot. Seemingly defying the laws of physics, Edward saves her life when he instantaneously appears next to her and stops the van with his bare hands.

Bella becomes determined to find out how Edward saved her life, and constantly pesters him with questions. After tricking a family friend, Jacob Black, into telling her the local tribal legends, Bella concludes that Edward and his family are vampires who drink animal blood rather than human. Edward confesses that he initially avoided Bella because the scent of her blood was too desirable to him. Over time, Edward and Bella fall in love.

Their relationship is disturbed when another vampire coven sweeps into Forks. James, a tracker vampire who is intrigued by *the Cullens'* relationship with a human, wants to hunt Bella for sport. The *Cullens* attempt to distract the tracker by splitting up Bella and Edward, and Bella is sent to hide in a hotel in Phoenix. There, Bella receives a phone call from James, who claims to be holding her mother captive. When Bella surrenders herself, James attacks her. Before she is killed, Edward, along with the other *Cullens*, rescues her and defeats

James. Once they realize that James has bitten Bella's hand, Edward successfully sucks the venom from her bloodstream and prevents her from becoming a vampire, after which she is brought to a hospital. Upon returning to Forks, Bella and Edward attend their school prom and Bella expresses her desire to become a vampire, but Edward refuses.

伊莎贝拉·贝拉·斯旺从亚利桑那州阳光明媚的菲尼克斯搬到了华盛顿州阴雨绵绵的福克斯小镇，与她的父亲查理生活，因为她的母亲蕾妮要同自己的新任丈夫，一个小联队里的棒球选手菲尔，四处奔波。贝拉在新的学校里受到了诸多的关注，并迅速同几个同学结为好友。有几个男孩为吸引贝拉的注意暗自较劲，这使得羞涩内向的贝拉十分苦恼。

然而就在贝拉第一天上课被安排在爱德华·卡伦的邻座时，爱德华却似乎对她万分排斥。接着他就好几天不见踪影，可一回来就对贝拉热情起来。当贝拉在学校停车场上差点被一位男同学的卡车撞伤时，两人这段新建立起来的关系掀起了高潮。爱德华瞬间出现在贝拉身边并赤手空拳挡下了卡车，超乎寻常地救了她一命。

贝拉下定决心要弄清楚爱德华究竟是如何救她，锲而不舍地缠着他问。在设法从自己的世交朋友雅各布·布莱克处得知了一些当地部落的传说后，贝拉断定，爱德华和他的家人都是吸动物血，但非人血为生的吸血鬼。爱德华也向贝拉坦白，最初对她的逃避，只是因为发觉贝拉血液的味道对他来说具有不可抵抗的诱惑力。随着时间的推移，爱德华和贝拉坠入了爱河。

他们的爱情却受到了另一伙偷偷侵入福克斯的吸血鬼打扰。詹姆斯，一名追踪吸血鬼，被卡伦家族和一个人类的独特关系所吸引，想要将贝拉作为他狩猎的对象来玩一场游戏。卡伦家把爱德华和贝拉分开以分散追踪者的注意力，借机将贝拉送到菲尼克斯的一家旅馆藏身。在那里，贝拉接到詹姆斯的电话，声称自己已经挟持了贝拉的妈妈。贝拉只身前往，遭到詹姆斯的袭击。命悬一线之时，爱德华和卡伦家及时出现，打败了詹姆斯，救下了贝拉。发现贝拉被詹姆斯咬到了手，爱德华立刻吸出了她血里的毒液，成功地阻止了她变成吸血鬼。回到福克斯后，贝拉和爱德华去参加学校的舞会，贝拉吐露了她想要变成吸血鬼的愿望，却遭到了爱德华的拒绝。



- ◆ When life offers you a dream so far beyond any of your expectations, it's not reasonable to grieve when it comes to an end.

当生命给了你不曾预料梦想时，走到尽头也不该悲伤。

- ◆ I do a good job of blocking painful, unnecessary things from my memory.

我能把痛苦的、无关紧要的事情锁在记忆的门外。

- ◆ It was nice to be alone, not to have to smile and look pleased; a relief to stare dejectedly out the window at the sheeting rain and let just a few tears escape.

一个人待着挺好。不需要微笑或者假装开心。能看着窗外恼人的雨，让眼泪流下来的感觉很舒心。

- ◆ Sometimes I wondered if I was seeing the same things through my eyes that the rest of the world was seeing through theirs. Maybe there was a glitch in my brain.

有的时候，我在想，我看到的東西是否和别人看到的一样。或者只是我大脑里的幻影。

- ◆ I stared because their faces, so different, so similar, were all devastatingly, inhumanly beautiful.

我看着他们的脸，太不一样了，太熟悉了，不像人类一样的美。

- ◆ I felt a surge of pity, and relief. Pity because, as beautiful as they were, they were outsiders, clearly not accepted. Relief that I wasn't the only newcomer here, and certainly not the most interesting by any standard.

我感到悲伤，也感到舒心。悲伤的是，虽然他们很美，但他们也是局外人，很明显不被接受。舒心的是，我不是这里唯一的新来者，而且很显然也不是最引人注意的。